

SESSION 2013

AGRÉGATION
CONCOURS EXTERNE

Section : GRAMMAIRE

COMPOSITION COMPLÉMENTAIRE :
OPTION A : GREC ET LATIN
OPTION B : FRANÇAIS ANCIEN ET MODERNE

Durée : 2 heures 30

L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.

Option A : *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour le grec et pour le latin.*

Option B : *Les candidats doivent utiliser des copies distinctes pour l'ancien français et le français moderne.*

Dans le cas où un(e) candidat(e) repère ce qui lui semble être une erreur d'énoncé, il (elle) le signale très lisiblement sur sa copie, propose la correction et poursuit l'épreuve en conséquence.

De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, il vous est demandé de la (ou les) mentionner explicitement.

NB : *La copie que vous rendrez ne devra, conformément au principe d'anonymat, comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé comporte notamment la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de signer ou de l'identifier.*

Composition complémentaire

Option A

Linguistique grecque

3 Ἡ δ' ἀκούσασα ταῦτα πρῶτον μὲν ἐδεήθη Καίσαρος ὅπως αὐτὴν ἐάσῃ χοὰς ἐπενεγκεῖν Ἀντωνίῳ· καὶ συγχωρήσαντος, ἐπὶ τὸν τάφον κομισθεῖσα καὶ περιπεσοῦσα τῇ σορῶ μετὰ τῶν συνήθων γυναικῶν, 4 “ὦ φίλ' Ἀντώνιε,” εἶπεν “ἔθαπτον μὲν σε πρῶην ἔτι χερσὶν ἐλευθέραις, σπένδω δὲ νῦν αἰχμάλωτος οὔσα καὶ φρουρουμένη μήτε κοπετοῖς μήτε θρήνοις αἰκίσασθαι τὸ δοῦλον τοῦτο σῶμα καὶ τηρούμενον ἐπὶ τοὺς κατὰ σοῦ θριάμβους. 5 Ἄλλας δὲ μὴ προσδέχου τιμὰς ἢ χοὰς· ἀλλ' αὐταῖ σοι τελευταῖαι Κλεοπάτρας ἀγομένης. 6 Ζῶντας μὲν γὰρ ἡμᾶς οὐθὲν ἀλλήλων διέστησε, κινδυνεύομεν δὲ τῷ θανάτῳ διαμείψασθαι τοὺς τόπους· σὺ μὲν ὁ Ῥωμαῖος ἐνταῦθα κείμενος, ἐγὼ δ' ἡ δύστηνος ἐν Ἰταλίᾳ, τοσοῦτο τῆς σῆς μεταλαβοῦσα χώρας μόνον.

Plutarque, *Vie d'Antoine*, § 84, 3-6 inclus.

Question 1 :

Morphologie : étude des formes de génitif dans le passage.

Question 2 :

Syntaxe : étude des emplois de ce même cas, le génitif, dans le passage.

Composition complémentaire

Option A

Linguistique latine

Patitur et continens de caelo aut de suo. Aspice ad Palaestinam. Qua Iordanis amnis finium arbiter : uastitas ingens, et orba regio, et frustra ager. At urbes retro, et populi frequentes, et solum audiebat. Dehinc, ut deus censor est et impietas ignium meruit imbres, hactenus Sodoma, et nulla Gomorrha, et cinis omnia, et propinquitas maris iuxta cum solo mortem bibit. Ex huiusmodi nubilo et Tuscia Vulsinius pristinos deusta, quo magis de montibus suis Campania speret, erepta Pompeios. Sed absit. Vtinam et Asia segura iam sit de soli ingluuie ! Vtinam et Africa semel uoraginem pauerit, unicis castris fraudatis expiata ! Multa et alia huiusmodi detrimenta habitum orbis nouauere situsque mouere. [5] Bellis quoque plurimum licuit. Sed piget tristia non minus quam et regnorum uices recensere, quotiens et ista mutauerint iam inde a Nino, Beli progenie, si tamem Ninus regnare primus, ut autumant superiorum profanitas.

Tertullien, *De Pallio*, II, 4-5

Question 1 :

Morphologie : étude des mots de troisième déclinaison dans le passage allant de "Patitur et continens" à "erepta Pompeios" (synchronie et diachronie).

Question 2 :

Lexicologie : étude sémantique du vocabulaire géographique dans le passage.

Composition complémentaire

Option B

Ancien français

Une inscription sur une fontaine donne au poète l'occasion d'insérer dans son *roman* le récit des aventures de Narcisse : *cele proiere* (vers 1464) désigne la prière adressée à Dieu par la nymphe Echo délaissée et maltraitée par Narcisse.

[1464] Cele proiere fu resnable
[1465] Et por ce la fist dieus estable,
[1466] Car narcisus par aventure
[1467] A la fontaine clere et pure
[1468] Se vint sor l'erbe ombroier
[1469] Un jor qu'il venoit de chacier,
[1470] Qu'il avoit soffert grant travail
[1471] De corre amont et aval,
[1472] Tant que il ot soif por l'asprete
[1473] Dou chaut et por la grant lassete
[1474] Qui li ot tolue l'aleine.
[1475] Et quant il vint a la fontaine
[1476] Que li pins de ses rains covroit,
[1477] Il se pensa qu'il i bevroit.
[1478] Sor la fontaine touz adenz
[1479] Se mist lors por boivre dedenz.
[1480] Si vit en l'yaue clere et nete
[1481] Son vis, son neis et sa bouchete.
[1482] Icil maintenant s'esbaï
[1483] Car ses ombres tout le traï,
[1484] Qu'il cuida veoir la figure
[1485] D'un enfant bel a desmesure.
[1486] Lors se sot bien amors vengier
[1487] Dou grant orgueil et dou dongier
[1488] Que narcisus li ot mené.

G. de Lorris, *Le Roman de la Rose*

QUESTIONS

1- **Traduire** le texte en français moderne (4 points).

2- **Phonétique** (4 points) :

Etudier, depuis le latin jusqu'au français moderne, l'évolution de *neis* (1481, latin : *nasum*).

3- **Morphologie** (4 points) :

Donner sans explication le paradigme auquel appartient la forme *vint* (1468) et décrire l'évolution de ce paradigme jusqu'au français moderne.

4- **Syntaxe** (4 points) :

Etudier en une réponse composée l'emploi de *que* (*que / qu'*) dans tout le passage.

5- **Vocabulaire** (4 points) :

Etudier dans une perspective diachronique et synchronique *travail* .

Composition complémentaire

Option B

Français moderne

5	Ce lyen d'or, raiz de toy mon Soleil, Qui par le bras t'asservit Ame, & vie, Detient si fort avec la veue l'œil Que ma pensée il t'à toute ravie, Me demonstrant, certes, qu'il me convie A me stiller tout soubz ton habitude.
10	Heureux service en libre servitude, Tu m'apprens donc estre trop plus de gloire, Souffrir pour une en sa mansuetude Que d'avoir eu de toute aultre victoire.

Maurice Scève, *Délie objet de plus haulte vertu*, sonnet XII, éd. S.F.T.M., p. 13

1- Lexicologie (4 points)

Vous ferez l'étude des termes suivants :

- « ravie », v. 4
- « habitude », v. 6

2- Morpho-syntaxe (8 points)

L'infinif.

3- Etude de style (8 points)

Les réseaux métaphoriques.